ANY XII * * NUM. 565

Sitges, 4 de Agost de 1912

BALUARD SITGES

Setmanari catalá

Redacció y Administració:

Carrer de Parelladas, 9

PREUS DE SUSCRIPCIO

Sitges, un trimetsre, 1'so pessetas
Espanya, un any, 7' id.
Extranger, un any, 2'so pesos (or)

Anuncis, Esquelas, Remitits y Reclams a preus convencionals

DR. MAGIN FARRAN

Cirujano - DENTISTA
NORTEAMERICANO

VILLANUEVA : Rambla Principal, 51
Horas de visita. - Tarde : los lunes, miércoles y viernes laborables de 2 y media á 6 y media.

Máquinas SINGER

para coser y bordar para toda clase de Industria en que se emplea la costura.

SE CEDEN TODAS LOS MODELOS A 2'50 pesetas semanales

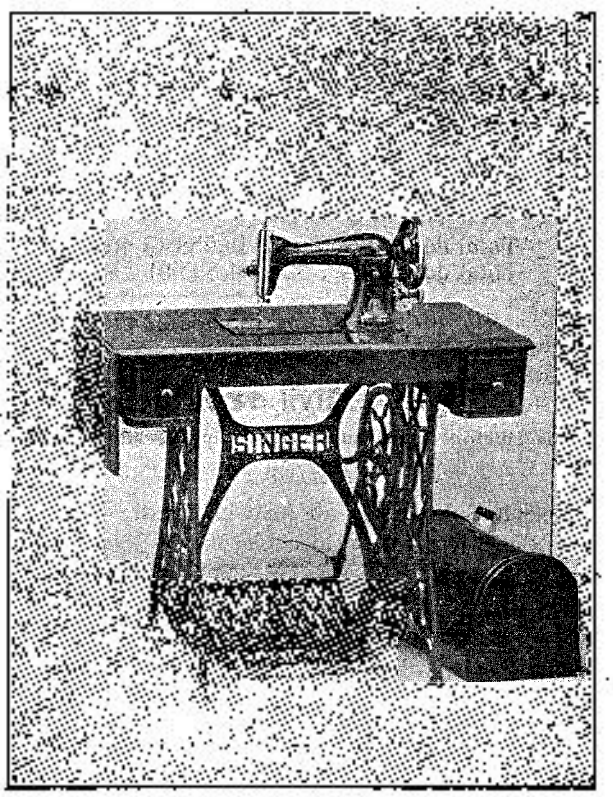
Las hay Industriales, Domèsticas Rotativas, Oscilamtes, Vibrantes y Familiar recìproca.

PIDANSE CATÁLOGOS ILUSTRADOS

Representante en Sitges :

JOSE SELVA: Calle Aygua, 4

en donde encontrarán, como siempre, toda clase de piezas, agujas y demás accesorios exclusivamente para las acreditadas máquinas de la CASA SINGER.



Persianas

COLCHONERIA : MODERNA
DE
RAMÓN · IZABAL
Mayor, 42 SITGES Mayor, 42

Persianas

Habiendo recibido grandes remesas de LANAS de Navarra y Aragón, así como también de ALGODON, MIRAGUANO y CRIN, puedo ofrecer : : : : : COLCHONES desde **DIEZ** á **CIEN PESETAS** : : : : :

PRECIOS SIN COMPETENCIA
SE PASAN LANAS POR LA MAQUINA

CASA recien construída

en el Paseo Verdaguer, frente al Pinar de la Ribera; compuesta de bajo y dos pisos, con agua abundante y gas. = Darán razón en el HOTEL SUBUR.

Es ven la hisenda coneguda per Ca 'n MARCE DE LA PENYA, a mitja hora de Sant Pere de Ribas y que conte 600 jornals de terra de vinya, camp, garrofers y montanya.= Donará rahó: B. Carbonell Batlle: Carrer de les Parellades. 5. – SITGES.

HOTEL SUBUR

Se sirven **mantecados, biscuits glacés** y toda clase de comidas por encargo.

La Festa del Vinyet

Avuy, *diumenge*, día 4; vigilia de la festivitat: A les dugues de la tarda un repich general de campanes a la Iglesia parroquial y al Santuari de la Verge del Vinyet, anunciará al veinat el comensament de la festa.

A dos quarts de sis de la tarda tindrá lloch en l' esmentat Santuari 'l reso del Sant Rosari; novena a la Verge, cantant el coro de l' Associació de les Filles de María; solemnes Completes pe 'l coro de la Parroquia; y, finalment, adoració a la Verge.

Demá, *dilluns*, día 5: A les sis del matí missa resada y besamans a la Verge; a les deu, es cantarán ab tota solemnitat divins Oficis, ab assistencia de l' Ilustrissim Ajuntament, interpretantse per la Capella de música de la Parroquia una de les millors misses del seu repertori y ocupant la Sagrada cátedra el distingit orador sagrat Rvnt. D. Herimbert Rius.

A les cinh de la tarda, reso del Sant Rosari, novena y besamans; qual funció continuará a les sis de la tarda tots els demés díes de la setmana.

Durant la tarda d' aquest día els fidels devots podrán adorar a la Verge en el seu cambril.

A les quatre de la tarda comensarán a l' era adjunta al Santuari les tradicionals ballades ab subastes de danses, interpretant un variat programa la banda de música del «Prado Suburense».

Com sempre, en el Santuari es trovarán de venda ciris, artístiques medalles de la Verge, estampes, Novenes sabatines, goigs y altres objectes piadosos.

Desde Santiago de Cuba

La rebelió promoguda, ara fá uns dos mesos, per l' element negre, ja quasi pot dirse que toca a la fi, puig desde que fou mort el seu capdill, l' Evaristo Estenoz, els rebels han quedat desanimats; y avuy día, gracies a la forta activitat desplegada per les tropes, els alsats han quedat reduits a petits grupus y s'han hagut d'internar en plena manigua, y per poguer escápar del foch de les forses s' hagueren de dividir en grupus de 2 y 3, quedant aixís reduits a l' impotencia, puig sempre que troven les tropes si poden

Diputació de Barcelona – Xarxa de Municipis

fugen. El Govern, veyent que'l pais ja está tot calmat ha llicenciat quasi totes les guerrilles que s' impro, visaren voluntaries, abonántslshi el sou devengat, que era de 1'30 dollars les forses de peu y de 1'50 dollars les montades, diariament, per individuu, y deixant solsament les tropes del Estat.

Operant pel lloch teatre de la revolta hi ha deixat 300 soldats, y aquéts, per aniquilar a tots els alsats, patrullen en grupos de 4, 8 y 10 individuus, per aixís garantisar les vides y propietats, tan extrangeres com nacionals, puig ja són moltes les families que retornen a ses llars enrunades y cremades, y aixó tot fa creure que dintre pochs dies el mohiment estará tot sofocat complertament.

Además, en plena manigua, els morts que's troven per enterrar són en gran número, y molts vells de les guerres del 95 ab Espanya y de 1966 aquí, diuen que matansa semblant may l' havien vist.

També, el Govern, ha decretat aixecar la suspensió de garantíes que hi havía a aquesta provincia, tornant ja a notarse el mohiment dels que's dediquen a lse feynes del camp.

***

Fá un quant temps que s' ha declarat a Puerto Rico la pesta bubónica, per lo que tots els vapors que arriven d' aquella procedencia són fumigats y posats en quarentena: Segons últimes noticies, hi havíen a Sant Joan 27 cassos de febra, y, de aqutés, 17 han estat seguits de defunció.

A l'Habana també s'hi han declarat álgúns cassos sospitosos, per lo que la Sanitat adopta moltes mides y precaucions, fumigant tots els barcos que hi havía en bahía y ordenant la matansa general de rates, etc.

Aquí a Santiago feyen corre que també hi havía un cás, empró no s' ha confirmat, y el poble está molt alarmat puig ab el perill que'ns amenassa, ningú está tranquil.

Además s' ha ordenat la suspensió dels viatjes que feyen els vapors de Cuba a Puerto Rico, per por de que 'ns arribi un dels més dolents mals que poden assotar a la humanitat.

PIMSÁ

Santiago de Cuba, 14 Juliol 1912.

Tómbola pera l'Hospital nou

Entre 'ls objectes rebuts últimament per la Junta Organitzadora, hi figuren els que a continuació s' esmenten:

De T. V. O.: Una bossa pera guants y una íd. labor.

De S. S.: Una bossa adorno y vintisset petits objectes.

De la Srta. Mercé Rosés Misas: Un tapet brodat en colors.

De D.ª Josepha Misas: Dos gerros cristall, ab flors; dues torretes, ab plantes, y cinch pesses puntilla valencienne.

De D.ª Elvira Carbonell Puig: Una bossa brodada.

De la Srta. María Suñé: Una bossa brodada.

De D.ª Manuela Lluís Carbonell: Un cobri-safates brodat en colors.

De la casa Aurigemma, de Barcelona: Vinticuatre pastilles savó.

De D.ª Rosa Carbonell Vda. de Roca: Uns rosaris nacre ab llur estotx.

De D.ª Joana María Trullol d' Erasmo: Un tapafruytes, ab calats.

De la Srta. Emilia Fortea: Una bossa de rafia.

De la Srta. Rosa Catalá: Un coixí llencería, brodat.

De la Srta. Lutgarda Urgell: Un coixinet llencería, brodat.

De D. Joan Marsal: Cuatre marchs pera cuadros.

De la Srta. Conxita Vías: Cuatre redondels pera copes.

De D.ª Emilia López de Hill: Una safata de plata.

La societat de segurs «Assicurazioni Generali en Trieste» ha regalat els números que s' expendrán a la Tómbola.

***

En la impossibilitat de dirigirse particularment a cada un dels senyors donants pera agrairlos llur generositat, la Junta 's complau, per medi de la prempsa local, en darlos públich testimoni de sa gratitut.

***

Y, havent quedat ja inaugurada la Tómbola a la tarda d'air, dissapte, la Junta Organitzadora's creu en el deure de fer una nova crida a les persones filantrópiques qu'encara no han contribuit a la humanitaria empresa, y especialment los invita a remetre algún donatíu lomés aviat possible .

***

En el próxim número insertarem la llista de altres objecte de altres objectes darrerament rebuts.

Secció Oficial

Caixa Municipal

Estat d'entrades y surtides durant l' Abril de 1912

INGRESOS

	Pessetes
Existencia del mes anterior.	6 834'56
De D. Joan Esteva, Administrador de l'arbitri de Matansa, recaudació del mes .	444'76
Del propi Sr., Administrador de l' impost de Consums, recaudació del mes . .	3.278 81
Total d' ingressos . .	10.558'13

GASTOS

A G. Mirabent, contractista de les obres de paleta dels cossos Central y lateral E. del nou Hospital, liquidació número 8 y última	901'79
A empleats municipals, sos havers Abril .	745'75
A J. Pañella, son compte de pintor . .	136
A J. Bartés, donar corda al rellotge Abril.	15
Al meteix, per materials rellotge idem .	15
A C. Mas, son compte viatges pera assistir com a comissionat devant la C. M. de R.	27
A M. Milá, son compte viatges per assistir com a Delegat a presentació quintos.	10
A B. Ferret, llimpiesa Cases Consistorials en Abril.	6
A A. Torres, trevalls Oficina en id. .	60
A A. de Serra, copies en id. . . .	41'65
A La Catalana, cuota anyal segur incendi.	65 60
A F. Planas, per consúm de gas en el primer trimestre d' enguany . . .	943
Al meteix Sr., per jornals, material é impostos en dit trimestre	366'57
A F. Plana, llimpiesa Matadero en Abril .	30
A T. Martí, retribució ensenyansa en id. .	25
A R. Llopart, lloguer casa Escoles id. .	65
A J. Pañella, son compte de pintor . .	19'50
A B. Ferret, dos comptes jornals peons .	100
Al meteix, per altre compte idem id. .	54'50
A Tresorería d' Hisenda, a compte cupo de Consums corrent	1.000
A J. Llorens, trevall portar el tálem diades Setmana Santa	12
A J. Sabaté, son compte per cera . .	11'50
A S. Casamitjana, auxiliar de la Escola de noys, en Abril	41'65
A G. Serra, son compte gorra agutzil .	3'57
Total de gastos. . .	4.695'91

RESUM

Total de ingresos. .	10.558'13 ptes.
Total de gastos . .	4.695'91 »
Sobrant pera Maig.	5.862'22 ptes.

*

Registre Civil de Sitges

Inscripcións verificades durant el mes de Maig últim.

Matrimonis

Joseph Soler Soler ab Josepha Mestre Colomer; Pere Ricart Rovira ab Rosa Carbonell Soler; Alfons Ramón Joseph ab Teresa Mestres Baqués; Antoni Fabré Planas ab María Carreras Pascual; Joseph Ardévol Baldrich ab Magdalena Soler Tasis; y Joseph Planas Planas ab Josepha Ferret Crós.—Total, 6.

Naixements

Francisco Pérez Albalat, fill de Vicens y Ramona; Félix Figueres Maspons, de Ramón y Antonia; Joan Comas Pañella, de Joseph y Teresa; Jesús Alemán Sanchez, de Miquel y Carme; Eugeni Minguez Bernabé, de Joan y Josepha; Joseph Rovira Aixa, de Joan y Francisca ; Manel Muíño Caverdós , de Manel y Agna; Albert Chelós Gandía, de Salvador y Enriqueta; Alfons Camps Ferré, de Lluís y Adela; Antoni Alonso Crespo, de Antoni y Miracle; Joan Jover Gaspar, de Mateu y Antonia; Rafel Font Ferrán, de Rafel y Dolors; y Francisco Vidal García, de Brauli y Antonia.—Total, 13.

Defuncions

Anastasi Cabanes Ballester, 26 anys, solter; Teresa Bover Torralbas, 65 anys, casada; Margarida Gual Serra, 4 mesos; Francisco Rigol Mas, 75 anys, casat; y Rafel Solé Redó, 54 anys, viudo.—Total, 5.

La Guerra y la Pau

Nosaltres no som uns maniátics del pacifisme. No 'ns tapem amb branques d' olivera la visió de l' humanitat educada en les virtuts per la ruda escola de la guerra. El capdill salvatje qui, al acostarse l'enemic, tancá ne un recinte de carros les dònes, els infants y el bestiar de la seva tribu y acribillá l'agressor de fletxes, de pedres, aqueix salvatje fundá la familia y la ciutat. Les victories d' Alexandre fundaren el món modern y crearen la civilisació que les invasions bárbares no han pogut destruir y de la qual gaudim encará avui.

Ja veieu que fem a la guerra una prou bona part. Mes, en altre temps necessaria, ha perdut avui la seva raó d' esser. Aquest es un fet real, cert y que escapa a molts observadors sols perqué es immens y perqué no poden tots els ulls abrassarlo en sa vasta extensió. Fixéuvoshi: colóns, terrers y fruits de la terra, bestiars, cereals, primeres materies, productes manufacturats, númerari, crédits, tot lo que fa la prosperitat dels pobles y la forsa de les rasses se guányava abans per la violencia. Ara es una qüestió d' inteligencia entre nacions de civilisació igual. Es veritat que les rasses inferiors ne són massa sovint les víctimes. Peró 's pot preveure que un tan crudel abús no será pas eternal. Entre pobles de cultura equivalent, a despit de les rivalitats y de les desconfianses, de bon o mal grat, l' avinensa millora cada día.

La multiplicitat creixent de les comunicacions y dels cambis, la solidaritat forsada dels mercats comercials y dels mercats financiers, el rápid desplegament del socialisme internacional, de la federació dels proletaris, preparen insensiblement l' unió dels pobres de tots els continents.

La pau universal se realisará un día, no perqué 'ls homes devinguin millors (aixó no ho cal esperar) sinó perqué un novell orde de coses, una ciencia nova, noves necesitats económiques, que veiem náixer y engrandirse, els imposarán l' estat pacífic, de la mateixa manera que en altres temps les condicions mateixes de la llur existencia els posaven y els mantenien en estat de guerra.

Jo temeré lo que s' ha anomenat, les «sorpreses del cor». Descartaré les sugestions del sentiment. Diré: Mori la pau si ha de minvar la forsa de l'humanitat! Mori la guerra, ja que avui no es capassa de compensar les perdues y els perjudicis que costa al vencedor! Mori la guerra, ara que l' industria ha devingut la gran y la sola conqueridora!

La pau! En tots temps el mon n'ha tingut set No'ns avergonyim de desitjaría; els més braus l' han desitjada abans de nosaltres. Fondre les espases pera ferne fuells de carros, aquest es l'anhel dels profetes d'Israel com dels poetes d' Atenes y de Roma, aquest es l' anhel de les ánimes millors y més altes dels temps moderns. Dirém més. Mai s' ha fet la guerra més que per obtenir la pau. Es, doncs, el destí de la guerra el morir en son triomf. Que desaparegui per sempre més!

Pobles! Recordantvos de lo que ella us ha donat de poder, de miseries y de gloria, envolcalleula en sa mortalla de porpra. Y per sempre alliverats de sa ilustre servitut, demanéu la grandesa y la riquesa, no a les victories d' un día, sinó a la Pau, que es una victoria també y la sola durable.

Qui la plorará la guerra morta? Si entre vosaltres n' hi ha encara algúns que, nodrits d' una ombrívola teología, l' anyorin y la esperin com un flagell y vegin en les batalles el sagnant holocauste agradable al déu dels exércits, an aquests, no els haig de dir res.

Teniu por que matant la guerra se mati del mateix cop el coratje, la constancia, la abnegació, les més braves virtuts que inflen el cor dels homens? No; les arts de la pau, la ciencia, la ciencia pura y especulativa, la ciencia activa, aplicada a les necesitats dels individuus y de les societats, les obres de la civilisació fomenten també energíes, exciten el coratje, susciten héroes. No es l' hora de dubtarne quan la conquista pacífica de l' aire pren tan llargament ses víctimes entre 'ls més joves y els més intrépids.

Que 's tranquilisin els qui creuen que les rudes proves son necessaries pera trempar els cors. Quan la trompeta guerrera, el só de la qual cada vegada devé mes tardá en el mon, haurá deixat de cridar les rasses al carnatje, no hi haurá perill que l' humanitat s' endormi en les delicies d' una nova edat d' or; Astrea no baixará del Zodiac pera instruir els homes en els dolsos esplais d' una primavera eterna y la mel no s' escolará formant un rec de la soca dels roures antics. L'esfors, el dur esfors, será encara necessari a la desgraciada humanitat. L' art, l' art mateix, l' art que sembla tot ell joia y somriure, no té 'ls seus martres y, fins en els seus jócs més lleugers, no demana als qui se hi entreguen sacrificis crudels y devegades sagnants?

Si la lluita per la mort es perillosa, la lluita contra la mort no ofereix perills menys temibles. N' es testimoni la memoria dels metjes, dels savis, dels inventors, de tots els homes generosos que han sucumbit alleujant els mals de llurs semblants.

Mes, exército per exército, ¿no sofreix fadigues y privacions, no corre perills, no está exposat a les ferides, a la mort violenta, el gran exército dels treballadors que basteix y conserva amb les seves mans el prodigiós edifici de la nostra civilisació, obrers de la terra, de les mines, dels metalls, de la pedra, exercit pacífic, exercit benfactor, que compleix obscurament a tothora, prodigis d' aplicactó, de forsa y d' intrepidesa? En la pau universal, ai! no tindrías empre aqueix exército els seus héroes y les seves víctimes?

Y vosaltres els derrers aimans fidels de la guerra, vosaltres que la estimeu perqué la judiqueu noble, pura, heróica, y que voleu guardarla pera servirles justes causes com fentho serviu sempre a l'ensemps la

Diputació de Barcelona – Xarxa de Municipis

justicia y l' iniquitat, vosaltres davant dels quals jo m' inclino perqué sou lleals, guardeu, guardeu en les vostres ánimes el record de les seves antigues virtuts, de quan l' espasa ere l' árbitre del món. Es per l' espasa que la guerra fou augusta. Anyoreu, ploreu l' espasa: ja no existeix. El glavi nu, que instituía una mena de dret de la forsa, ha sigut reemplassat per una metalurgia y una pirotecnia costoses que subordinen el coratje dels ciutadans a la riquesa de les nacions. Belona ja no es avui una guerrera: es una metalurgista, es una grossa industriala que furta y esmersa en son profit, esterilisa y corromp el material y les eines de la pau y de la civilisació Homes, allunyéuvosen.

Representants dels pobles, embaixadors de les nacions, ciutadans de l univers, proletaris dels dos mons, uniuvos per posar fi an aquesta follía de l' acer, més mortífera que la febra de la batalla; uniuvos pera reprimir la manía criminal dels armaments y salvar al món menassat d' un mal més mortal que la guerra: la pau armada.—ANATOLE FRANCE.

Sessió del Ajuntament

ORDINARIA DEL 1

Se celebrá de segona convocatoria, presidintla el Sr. Arcalde, D. Pere Carbonell Mestre, y assistinthi els regidors Srs. Querol, Dalmau, Parera, Selva, Juliá y Durán.

Llegida y aprovada l' acta de la sessió anterior, fou aprovada ab el vot en contra d' En Juliá, que en aquesta ocasió, al revés de totes les altres, no conseguí arrastrar al seu company de candidatura D. Joan Durán, el qual es mostrá favorable a l' aprovació de l' acta.

Acte séguit es doná lectura a un ofici del M. I. senyor Rector d' aquesta Parroquia Monsenyor Bricullé, convidant al Ajuntament a les solemnitats relligioses que, com de costúm, demá deuen celebrarse al Santuari del Vinyet, y participant que pera facilitar el trasladarse al meteix tindrá un cotxe a disposició de la Corporació Municipal. Ab el vot en contra d' En Durán, la invitació del Dr. Bricullé fou acceptada.

Se aprovaren varis comptes, algúns d' ells, com de costúm, ab el vot en contra d'En Juliá y, com ja no cal dirho, ab la consegüent adició d' En Querol refutativa dels motíus fundamentals del contrari vot de l' ex-secretari.

Se acordá condonar a la Junta local de la Societat de Salvament de Náufrechs, que aixís ho solicita pera servirsen pe'l bot-salvavides, uns taulons que de fa molt temps es troven dipositats al Escorxador y que anys enrera els pescadors havíen utilisat pera varar les barques.

A petició del Sr. Selva, la Presidencia doná amplies explicacions respecte als trevalls que 's porten efectuats en gestió de que 'ls propietaris respectíus construeixin les degudes aceres devant dels edificis y solars hont encara no n' existeixen.

Va tractarse algún altre assumpto de relativa importancia y s' aixecá la sessió quan encara no feya mitja hora que s' havía acabat de llegir l' acta de l' anterior.

Les festes d'ahir

inauguració de la Tómbola

A les cinch de ahir a la tarda fou inaugurada y oberta al públich la important Tómbola organisada a benefici del nou Hospital y que, com ja deyem en nostre número anterior, ha sigut instalada en la casa número 1 del carrer den Bernard Fernández, cantonada al d' Espanya, o sigui devant meteix del Pont Doménech, de la Ribera.

Al acte de l'inauguració hi van assistír el senyor Alcalde y altres autoritats, individuus de la Junta del Hospital y del «Patronato para la Beneficencia local de Sitges», senyores de la Comissió executiva y distingides senyoretes a cárrech de les quals es trova la expendició de bitllets.

De aquéts ahir ja se 'n despatxaren un grandiós número, molts d' ells corresponents a valiosos y artistichs objectes, dels que la Tómbola es trova verament atapaída.

De set a vuyt del vespre la Banda de música del Prado Suburense executá varies escullides pesses devant del local hont hi há la Tombola.

Verbenaa la Ribera

Ahir vespre va veures sumament concorreguda la Ribera, quin principal passeig estava vistosament enllumenat a la veneciana.

A les deu dalt al Baluart de La Punta va calarse un bonich castell de fochs artificials, que fou molt del agrado del nombrós públich que 'l presencia.

En acabat, la banda de música d' El Retiro executá ayroses marxes.

Y al «Pabelló de Mar», qu' es trovava forsa concorregut, va organisarshi un animat ball.

Menudencies julianeres

Cal admirá a En Ventureta per la *llógica* que gasta sempre y quan ab dissimulo y ab tota sa trassa y manya defensa els seus interessos... escusantse en els dels altres:

Que, per exemple, un amich, dels pochs que 'n conserva encara, tot badant per un carrer dona alguna ensopegada...; donchs ja'l teníu en sessió que demana la paraula per dir que: *tots* els carrers es troven fets una llástima, que no 's pot passar per cap sense perill d' estimbarse y rompres la nou del coll ó aixafarse la guitarra; que 'ls automòvils hi volquen; que 'ls carretons s' hi encallen; y que fins als ruchs de Ribas se 'ls hi troboca l' aubarda y hi perden les ferradures, cada vegada que hi passen...

Que, per exemple, 'l fanal que hi ha al devant de sa casa, una nit, casüalment, no fa massa bona cara...; donchs, ja 'l teníu en sessió que demana la paraula y ab aquell tò melindrós que conmou als papanates comensa a dir que'ls fanals de l'un cap de vila a l'atre no poden anar ni ab rodes; qu'estàn fets una desgracia; que no n' hi ha ni *un sól* que cremi; que *tots... tots...* fan mala cara, com la fa éll desde 'l Septembre del faust any 1904...

Que, per exemple, un baylet, passejant pe'l carrer canta *Tot ha anat com una seda* ó *M' he quedat sense vara* ó una altra cosa semblant a això, ès dir, sense importancia...; donchs, ja'l teníu en sessió que demana la paraula per' dir tot enfutismat que aquí a Sitges la quitxalla no té gens d' educació; que a ningú respecte guarda ...ni als meteixos regidors que pretenien sê alcaldes; que ab cansons *indecoroses* insulta al primer que passa, y que, en fi, els nostres xicots són de tan dolenta pasta, que, al igual que alló que 's llensa, per dignitat dels seus pares mereixen esser tirats al carro del Jaume Espasa...

Aixís, per aquest istil, ès la *llógica* que gasta y defensa lo séu propi, escusantse en lo dels altres, qui anyora la menjadora, y els xeflis, y les disbauxes, y qui sab si *algo* millor... desde fa poques anyades.

¡Sòrt que tots savèm prou qui ès y li coneixèm la flaca!; que si no,'ns aburriría (aixís com ara'ns agrada y hi disfrutèm d'allò més) contemplantlo com s'esbrava contra els qui van acabar ab l' «Imperi de les Rates» que algú tenía establert en aquesta vila blanca.

P. U. A.

NOVAS

Diumenge passat estigué aquí D. Emili Cabot y Rovira, individuu de la Comissió Executiva de les grandioses festes ab que la nostra vila solempnisará el Centenari d' El Greco l' any 1914.

*

Nostre estimat amich y constant colaborador el jove D. Salvador Soler y Forment ha tingut de fer llit durant aquets últims díes, aqueixat de una lleu indisposició de la que, per fortuna, al escriure les presents ratlles, es trova ja restablert, de lo que no cal dir quánt ens en alegrém.

*

Pera aquesta nit hi ha anunciat en el pintoresch «Pabelló de Mar» un extraordinari ball amenisat a «quinteto», el qual promet resultar molt lluit.

*

Avuy són esperats en aquesta vila, procedents de la Isla de Cuba, els apreciats compatricis don Francisco Vidal Soler, D. Manuel Rosés Marcé y D. Joan Rosés Marcé.

Siguin tots ells benvinguts y que'ls resulti forsa agradable la seva estada entre nosaltres.

*

Com en la setmana anterior, el dilluns de la que acaba de finir van caure alguns ramets d' aygua que, per lo insignificants en relació a lo que 's necessitaría, a ben segur no vindrán pas a aliviar en gran cosa l' aguda malaltía de sed que de temps há pateix l' Agricultura.

*

Además de l'acostumada sessió cinematográfica, pera aquest vespre hi ha anunciada en el «Prado Suburense» una gran vetllada ballable, que tindrá lloch en el fresch saló d' istiu y que, al igual que la celebrada el día de Sant Jaume, és de creure 's veurá forsa concorreguda.

*

El Jurat de la Primera Exposició de Panadería, darrerament celebrada a Barcelona pel «Sindicat de la Panadería Espanyola», ha concedit Diploma de Medalla d' Or a nostre estimat compatrici el nou forner de aquesta vila, ab establiment obert al carrer de Jesús, núm. 4, D. Antón Carbonell Soler, per la perfecta elaboració del pa que tingué a bé presentar an aquell concurs públich.

Felicitém desde aquestes columnes al referit senyor per la honrosa distinció de que acaba de ser objecte y que en tan bon lloch el coloca dintre la industria a que 's dedica.

*

Sembla que enguany, fins al present quan menys, y per lo que a la nostra vila respecta, no deixa pas sentirse de bon tros la calor experimentada en anteriors istius.

Els aficionats a cotejar els graus de temperatura atmosférica registrats un any y altre, asseguren que, día per día, de l' any anterior ab aquest, hi ha una grossa diferencia en menos, favorable a l'any que cursa.

*

L' acreditada fábrica de calsat denominada «La Industrial», establerta en aquesta vila y propietat de nostre distingit amich D. Pau Benazet y Molas», acaba de aquirir, pera anunciar en l' interior dels establiments els seus productes, uns magnífichs, vistosos y elegants cartelons, ab dos exemplars dels quals hem tingut l' honor de ser obsequiats; per lo que agraím tal deferencia.

*

A la nit del dissapte de la setmana passada van ser posades en escena en el «Retiro» les sarzueles «El fresco de Goya», «Las Carceleras» y «El viaje de la vida», per la companyía que dirigeixen els Srs. Tormo y Casajuana.

Pera aquesta passada nit hi havía anunciada en el propi teatre la representació de les obres «El puñao de rosas», «Alegría del batallón» y «Molinos de viento», y pera aquesta tarda «Amor ciego», «Cuarteto Pons» y «La Gatita blanca».

La propia companyía també actúa en un teatre de Sant Pere de Ribas.

*

Ha passat a millor vida a Barcelona don Frederich López Amo, Inspector Provincial de Instrucció pública, quin cárrech sempre havía desempenyat ab molt zel y activitat; lo que, afegit les prendes personals que l' adornaven, feyen que el Sr. López Amo 's captés les simpatíes de tots quants el coneíxíen y tractaven. ¡D. E. P!

*

Com més va són en major número les distingides families que arriven aquí pera pasar entre nosaltres la temporada d' istiu.

Entre elles hi figuren la de l'eminent mestre compositor D. Enrich Morera, la del pulcre escriptor D. Joseph Pin y Soler y la del celebrat novelista catalá D. Narcís Oller, als quals saludem molt afectuosament desde aquestes columnes.

*

Ahir tinguerem el gust de rebre la visita del simpátich jove D. Joseph Rovira, de Vilafranca del Penadés, rescentment arribat de Santiago de Cuba, a una de quines principals cases comercials pertenеix y d' hont ens portá molts recorts y salutacions de varis dels innombrables compatricis nostres residents en la segona capital de la Gran Antilla.

*

Ab verdadera satisfacció ens hem enterat de que el bot salvavides que ab destí als mariners de nostra platja fa construir en uns astillers de la Barceloneta la Societat Espanyola de Salvament de Náufrechs, está ja acabantse y a punt de realisarse ab ell les consegüents proves de solidesa y servitut.

Sembla que a l' acte de la entrega oficial de tal embarcació a la Comissió local de aquella Societat, que ab tan de zel y acert presideix nostre respectable amich D. Felip Font y Falp, hi assistirá un dels vocals de la Junta Suprema de tan benemérita y humanitaria entitat, lo qual contribuirá a donar més importancia y reals al referit acte.

APRENENT Se'n necessita ún en aquesta Impremp'a

IMPREMPTA J. SANTACANA : PARELLADAS, 9 : SITGES

Emilia Carbonell de Vll

PLANXADORA

Ofereix el seu trevall al públich y a la vegada li participa que fins al mitjdía del dimecres admet coll y punys pera el PLANXAT ALEMANY.

MAJOR, 41 **SITGES**

Gran Panadería Hispano-Americana

PAN premiado en la Exposición de Chicago con medalla de oro : Diversos modelos de PAN y GALLETAS todos exquisitos por su buena elaboración — — — y superiores clases de harina. — — —

Pan de hoja exclusivamente para las comidas, á 10, 20 y 40 céntimos uno; de Pasta inglesa, propio para desayuno; de Lyon blanco, especial para el chocolate; Sevillano de rosca; de molde francés; del país de todas clases : Además, los días festivos habrá — — — Pan de Viena y Filipinas. — — —

Precio del Pan del País : á 3'80 pesetas arroba.

A. CARBONELL : Jesús, 4 ; SITGES

Diputació de Barcelona – Xarxa de Municipis

Compañía Proveedora de Carnes

ALEMANY (S .en C.)

Proveedores de S. E. el Doctor Laguarda, Obispo de Barcelona; de los Sres. «Badosa y C.ª» de Garraf; de la fábrica cementos de los Sres. «M. C Butsems y Fradera» y otras altas empresas.

Domicilio social : San Francisco, 54 : SITGES

sagaaEstaexpende en sus mess de la Plaza Mercado cussísqla ria carne de Terneraprocedente de las famoanaderíasde Galicia, á 1 peseta libra.m

Carnero á 0'70 ptas. los 400 gramos.
Cordero á 1 peseta los 400 gramos.
Cabrito á 1 peseta los 400 gramos.
Castrón á 0'60 ptas. los 400 gramos.

Mesas en la Plaza del Mercado, números 4, 8 y 9

Servicio domicilio por dependientes de la casa



Polvos NOEL

Los médicos más eminentes los recomiendan para los escocidos de los niños, ardores, erupciones, granos, rojeces, grietas, sarpullidos, quemaduras y demás irritaciones cutaneas é higiene de la piel.

NOEL evita sudor y mal olor en pies y sobacos.
NOEL para los caballeros después de afeitarse es imprescindible. pues evita el ardor de la navaja y previene cualquier infección.
NOEL es lo mejor para la toilette de las señoras.
NOEL resulta indispensable después del baño.
NOEL es un excelente antiséptico ¡el mejor de todos!

— EXIGIR LA MARCA —

De venta en todas las buenas Droguerías, Perfumerías y Farmacias.

Botes, presentación exquisita, ricamente perfumados, á 125, ptas. Botes corrientes, á 0'60 y 0'35 pesetas.

Unico agente en España y América: J. FAU, Mallorca, 184, Barcelona

Depositario exclusivo para la venta en Sitges :
ISIDRO SABATE : Mayor, 5 : droguería

Sastrería de Ramon Martí

Cap de la Vila; Carrer Jesús, 2 y Angel Vidal

Trajos de dril, desde 10 pessetes a 60; de musselina, desde 30 a 55; de meltan Bruniselda, a 80; y de última novetat a preus reduits.

Pantalons de corte fil y cotó, a preus inverossimils; ermilles de fantasía, desde 7 a 45 pessetes.

Especialitat en cortes pera vestits pera senyora.

¡ALERTA TOT EL MON!

POLVO REGENERADOR

pera fer pòndrer

¡¡3.000!! ous al any ¡¡3.000!!

ab sols DEU gallines.

Primer y únich a Espanya (patent per vint anys.) Resultats sorprenents : Ponen tots els díes y en totes les estacions de l' any: fins en lo més crú de l' hivern. Nombrosos testimonis : Gasto insignificant : Demaneu follet esplicatori : Exigin sumpre la marca «2 gallines negres» ab la firma de l'autor Dr. Donato Araujo.

Agent pera Catalunya : J. FAU : Mallorca, 184 : BARCELONA

Depositario para la venta en esta villa:
D. ISIDRO SABATE : Mayor, 5, droguería : SITGES

FRANCISCO VILLALTÉS

ENCARGOS RAPIDOS

SITGES : Parelladas, 58 y Cap de la Vila, 2.
BARCELONA : P. Gracia, 58, «La Manigua»
Asahonadors, 35, junto á la calle de la Princesa.

Targetes Postals: Paelladas, 9; Sitges

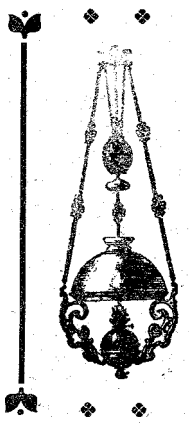
SOBRE·MONEDER

PERA LA CIRCULACIO DE VALORS EN METALICH

Servey Postal Oficial, creat per Real Decret de 30 de Novembre de 1899

El Sobre-Moneder circula entre tots els pobles de la Península, Islas Balears, Canarias y Costas de África, y ahont no hi hagi Administració de Correos, están obligats a admétrel a la circulació els carters y peatons rurals. El **Sobre-Moneder** és el medi més cómodo, sencill y segur pera remetre diner per correos certificat, desde cinch céntims fins a 50 pessetes, en qualsevol classe de moneda y en tota mena de fraccions. Ab el **Sobre-Moneder** s' evitan al públich las molestias de tots els sistemas de giros; no és necessari el requisit de coneixement y s' entrega pel carter en el domicili del destinatari, encare que sigui en el poblet més petit. Es indispensable pera encárrechs al Comers, suscripcions de periódichs, demandas de llibres, pensions, mesades, etc., etc. Unich que resolt las dificultats de giro de petitas cantitats. El **Sobre-Moneder** té la **garantia del Estat**, que abona la cantitat declarada en **cas de extravío. La Companyia rrendataria de Tabacos** té la exclusiva pera la venta del **Sobre Moneder**; l' expén en tots els **Estanchs al preu de 25 céntims** y abona als seus expendedors el 10 per 100 de **Premi de venta.** Las demandas als Representants y subalterns de dita Companyía Arrendataria en cada Provincia.

Oficina : Serrano, 16. MADRID



Lampistería de LLUIS MARCET * Sant Pere, 11

Dipósit de WATERS-CLOSETS

de totes classes, á preus baratíssims

Lavabos, Bidets, Calentadors y tota mena d' aparells sanitaris

En Alemania el público particular

compra la mayoría de lo que le hace falta al precio de fábrica. No hay razón porqué se paguen 50 Ptas. por una cosa, que comprada en el sitio á propósito resulta á Ptas. 30.—La casa abajo firmada ofrece al público español una nueva facilidad para comprar directamente de primera mano al precio original del fabricante **todo lo que se fabrica en Alemania** y muy especialmente los siguientes objetos:

Relojes de toda clase		
joyería y platería		
máquinas para retratar	(desde	25 Ptas.)
cinematógrafos	(desde	50 Ptas.)
máquinas para coser	(desde	75 Ptas.)
máquinas para escribir	(desde	100 Ptas.)
bicicletas	(desde	75 Ptas.)
motocicletas	(desde	300 Ptas.)
automóviles	(desde	3000 Ptas.)
armas de toda clase		
jemelos y lentes de última moda		
muebles de toda clase		
confección para Señora y Caballero		

poniéndose en cuenta el precio original de coste. El beneficio de la casa consiste únicamente en 10 % que se aumentan el precio de coste mencionado.

Por ejemplo : N.º 10000 A, reloj de oro para Señora
precio de coste Ptas. 22'50
más 10 % » 2'50
precio de venta Ptas. 25'00

Se efectuan pedidos desde 25 pesetas en adelante

Facilidades de pago para personas de garantía

En todos los ramos susodichos hay constantemente objetos usados que por cualquier motivo se venden á precios excepcionales.—Una lista mensual de tales ocasiones se manda á quien la desee. — Pídanse ofertas (incluyendo el sello para la contestación) á la casa

Arnold Feuer, Berlin-Charlottenburg, Gervinusstr, 24

Los respectivos catálogos con dibujos y precios se mandan contra envío de 1 peseta en sellos de correo que el hacer un pedido se deduce del importe. Indíquese el artículo que se desea.

OJO Cartas para Alemania cuestan 25 céntimos. No se pueden admitir las cartas insuficientemente franqueadas. OJO

Se admiten representantes serios



Camiseria y Corbateria

32, BOQUERIA, 32

• BARCELONA •

GRAN ASSORTIT

— en —

camisas, corbatas, mocadors

y tots els articles pertanyents al ram

La Camisería que ven més barata

Especialitat en camisas á mida

= PHOSPHORRENAL = Robert =

RECONSTITUYENTE

Diputació de Barcelona – Xarxa de Municipis